

ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ



СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ

ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ

1835 -е ЗАСЕДАНИЕ
11 АВГУСТА 1975 ГОДА

ТРИДЦАТЫЙ
ГОД

НЬЮ-ЙОРК

СОДЕРЖАНИЕ

	<i>Стр.</i>
Предварительная повестка дня (S/Agenda/1835)	1
Утверждение повестки дня	1
Доклад Комитета Совета Безопасности по приему новых членов относительно заявлений Республики Южный Вьетнам и Демократической Республики Вьетнам (S/11794)	1

ПРИМЕЧАНИЕ

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации.

Документы Совета Безопасности (условное обозначение S/...) обычно публикуются в квартальных *Дополнениях к Официальным отчетам Совета Безопасности*. Дата документа указывает, в каком дополнении опубликован данный документ или информация о нем.

Резолюции Совета Безопасности, которые нумеруются в соответствии с системой, принятой в 1964 году, публикуются в ежегодных сборниках *Резолюции и решения Совета Безопасности*. Новая система, которая распространяется и на резолюции, принятые до 1 января 1965 года, полностью вошла в силу с этого времени.

ТЫСЯЧА ВОСЕМЬСОТ ТРИДЦАТЬ ПЯТОЕ ЗАСЕДАНИЕ

Понедельник, 11 августа 1975 года, 10 час. 30 мин.

Нью-Йорк

Председатель: г-н Сидзуо САИТО (Япония).

Присутствуют представители следующих государств: Белорусской Советской Социалистической Республики, Гайаны, Ирака, Италии, Китая, Коста-Рики, Мавритании, Объединенной Республики Камерун, Объединенной Республики Танзании, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Союза Советских Социалистических Республик, Франции, Швеции и Японии.

Предварительная повестка дня (S/Agenda/1835)

1. Утверждение повестки дня.
2. Доклад Комитета Совета Безопасности по приему новых членов относительно заявлений Республики Южный Вьетнам и Демократической Республики Вьетнам (S/11794).

Заседание открывается в 11 час. 20 мин.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Доклад Комитета Совета Безопасности по приему новых членов относительно заявлений Республики Южный Вьетнам и Демократической Республики Вьетнам (S/11794)

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Ряд представителей нечленов Совета обратились ко мне с письмами, в которых содержится просьба о том, чтобы их пригласили участвовать в прениях Совета по обсуждению вопроса, стоящего на повестке дня. Это — представители Венгрии, Гвинеи, Германской Демократической Республики, Индии, Кубы, Польши, Румынии, Сомали и Югославии. Согласно соответствующим положениям Устава, то есть статье 31, и в соответствии с правилом 37 временных правил процедуры и обычной практикой Совета я предлагаю пригласить перечисленных мною представителей участвовать в прениях Совета без права голоса. Ввиду ограниченного количества мест за столом Совета я прошу упомянутых мною представителей занять места, отведенные им в зале заседаний Совета. Они будут приглашены занять место за столом Совета, когда настанет их очередь выступить.

По приглашению Председателя г-н Баньяс (Венгрия), г-жа Жанна Мартин Сиссе (Гвинея), г-н Нойгебауэр (Германская Демократическая Республика), г-н Джайпал (Индия), г-н Акоста Родригес (Куба), г-н Чарковский (Польша), г-н Датку (Румыния),

г-н Хуссейн (Сомали) и г-н Петрич (Югославия) занимают места, отведенные им в зале заседаний Совета.

2. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Совет Безопасности сейчас приступит к рассмотрению доклада Комитета Совета Безопасности по приему новых членов [S/11794]. Кроме упомянутого доклада, у Совета на рассмотрении находятся два проекта резолюций, первый — рекомендует прием Республики Южный Вьетнам [S/11795] и второй — рекомендует прием Демократической Республики Вьетнам [S/11796] в члены Организации. Соавторами обоих проектов являются Белорусская Советская Социалистическая Республика, Гайана, Ирак, Китай, Мавритания, Объединенная Республика Камерун, Объединенная Республика Танзания, Союз Советских Социалистических Республик и Швеция.

3. Г-н ДЖЭКСОН (Гайана) (говорит по-английски): Г-н Председатель, обстоятельства, которые имели место на прошлом заседании Совета Безопасности, не позволили мне и моей делегации обратиться с традиционными, но искренними поздравлениями в ваш адрес. Поэтому я хотел бы сейчас сказать вам, сэр, какое удовлетворение я испытываю вследствие того, что вы, выдающийся сын Японии, занимаете пост Председателя. Ваш большой дипломатический опыт и чувство справедливости являются атрибутами, которые должны помочь вам успешнее выполнить ваши задачи, какими бы они ни были. Моя делегация обещает вам свое сотрудничество.

4. Разрешите мне также воспользоваться этим случаем, чтобы выразить глубокую благодарность вашему предшественнику г-ну Плая (Италия) за его умение, такт и выдержку во время своего руководства нашей работой в течение июля месяца.

5. Вопросы, которые стоят сегодня перед Советом, — заявления Республики Южный Вьетнам и Демократической Республики Вьетнам о приеме в члены Организации Объединенных Наций — представляют интерес не только для вьетнамского народа, но и для международного сообщества в целом. Ибо народы

мира с состраданием, а некоторые даже с горечью следили за длительной решительной борьбой мужественного вьетнамского народа за обретение свободы и независимости, борьбой за утверждение неотъемлемого права всех народов определять свое будущее без иностранного вмешательства.

6. Народ Вьетнама пережил затяжной кошмар. В этом кошмаре общество и страна были истерзаны чудовищными силами, неизвестными до этого человечеству. Они пережили попытку биоцида. Они выдержали подстрекательскую политику, направленную против них. Они не дрогнули перед террором со стороны репрессивных сил. Вьетнамский народ не жалел сил, чтобы достичь своей цели. В течение своей длительной борьбы вьетнамцы получали помощь и поддержку со стороны народов всего мира. Среди них не последнее место занимали неприсоединившиеся страны и участники движения неприсоединившихся стран в целом. Их победа — это победа народов, победа малых стран, которые желают отстоять свое справедливое дело.

7. Тот факт, что мы рассматриваем эти обращения в тот месяц, когда 30 лет тому назад в Азии началось массовое уничтожение, заставляет нас остановиться и задуматься. Сегодня мы можем с определенным удовлетворением оглянуться на развитие международных отношений со времени тех роковых событий. Силы национального освобождения неизмеримо укрепились, был положен конец холодной войне. Мы все будем следовать новой этике, которая слабо проявлялась в начале, но сейчас нашла наконец свое воплощение. К сожалению, у нас все еще сохраняется привычное мышление прошедшей эпохи, что зачастую определяет позиции, которые могут привести к решениям, расходящимся с современными требованиями и с существующими устремлениями огромного большинства мирового сообщества.

8. Гайана твердо предана идее универсальности Организации Объединенных Наций. Поэтому моя делегация всегда готова поддержать меры, даже если они и частичные, которые будут приближать нас к этой цели. Но рассмотрение вопросов о международном сообществе не должно зависеть от каприза, оно должно быть рациональным. Разумеется, возникают препятствия, которые замедляют наш путь к этой цели. Когда это происходит, как, например, со странами, которые до сих пор разделены и которым отказано в перспективе присоединения к Организации, Гайана готова проявлять терпение и быть конструктивной.

9. Поэтому неудивительно, что моя делегация отрицательно отнесется к любому совету или предложению, которые выдвигаются с целью сорвать планы на пути к универсальности членства Организации Объединенных Наций, если это происходит на основе того, что принятие одного заявления обуславливается принятием другого. Короче, моя делегация выступает против повторного введения концепции „пакетного соглашения” в работу этого Совета при рассмотрении вопроса о принятии в члены Организации Объ-

единенных Наций. Вместо этого мы выступаем за принятие рекомендаций Международного Суда, который много лет назад, в 1948 году, в ответ на вопрос, поставленный Генеральной Ассамблеей, большинством голосов пришел к выводу о том, что „положения статьи 4 Устава непременно включают в себя то, что каждая просьба о принятии должна быть изучена и проведено раздельное голосование на основе ее собственных достоинств”¹. Это мнение было настолько важным, что Генеральная Ассамблея в 1948 году внесла свою резолюцию 197 (III), рекомендовав ее в качестве руководства для последующей деятельности как Совета Безопасности, так и Генеральной Ассамблеи.

10. Поэтому в данном контексте Гайана поддерживает обращения, которые находятся на нашем рассмотрении. Мы приветствуем народ Республики Южный Вьетнам и народ Демократической Республики Вьетнам в их стремлении принять участие в деятельности Организации Объединенных Наций. Мы полностью поддерживаем эти устремления и сообщаем о нашей твердой поддержке их заявлений. Моя делегация, правительство и народ Гайаны ожидают длительного периода плодотворного и обоюдовыгодного сотрудничества с вьетнамским народом, их правительствами, а также представителями в многосторонней совместной работе.

11. Я хотел воспользоваться этим случаем и выразить мнение моей делегации о том, что было высказано в ходе наших недавних обсуждений и что было занесено в протоколы этого Совета. Это относится к решениям нашего Совета, которые он принимает в ходе своих заседаний, и касается наших процедур. Когда Гайана присоединилась к решению Совета, то мы сделали это, имея в виду, что решения, относящиеся к процедурным вопросам или вопросам по существу, будут приниматься в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций и временными правилами процедуры Совета Безопасности, учитывая при этом практику, в той мере, насколько это уместно и согласовано нами. Поэтому нас беспокоит то, что выдвигается аргумент, как это недавно имело место, согласно которому демократический принцип в выработке решения — аргумент, который, естественно, вытекает из логики внутренней согласованности, — толковался по-разному, как, например, „неправильное использование временных правил процедуры” или как „процедурный маневр”. Чтобы не перепутать форму и содержание, нам надо быть осторожной. Но, помимо всего прочего, давайте будем осторожными, с тем чтобы не приписывать другим мотивы и причины их действий, так как это не содействует ни укреплению тех или иных точек зрения, ни пререкаемому авторитету Совета.

12. Белорусская Советская Социалистическая Республика, Китай, Гайана, Ирак, Мавритания, Швеция, Союз Советских Социалистических Республик, Объ-

¹ *Admission of a State to the United Nations (Charter, Art. 4), Advisory Opinion: I. C. J. Reports 1948, p. 57.*

единенная Республика Камерун и Объединенная Республика Танзания являются соавторами двух проектов резолюций, содержащихся в документах S/11795 и S/11796. Эти проекты резолюций просты и недвусмысленны. Поэтому не требуется никакого дополнительного разъяснения их содержания. В этих текстах содержится рекомендация Генеральной Ассамблеи о том, чтобы Республика Южный Вьетнам и Демократическая Республика Вьетнам соответственно были приняты в члены Организации Объединенных Наций. Я с чувством большого удовлетворения представляю эти проекты резолюций и рекомендую их для одобрения членами Совета.

13. Г-н СУНДБЕРГ (Швеция) *(говорит по-английски)*: Моя страна всегда считала принцип универсальности одним из краеугольных камней эффективной деятельности Организации Объединенных Наций. Поэтому мы считаем, что все заявления от полноправных государств с просьбой стать членами Организации должны рассматриваться и серьезно изучаться, исходя из соответствующих положений Устава. В связи с этим мы выражаем сожаление, что наши недавние обсуждения не привели к соглашению, которое позволило бы Совету действовать в позитивном и нужном направлении в отношении всех трех поступивших заявлений. Тем не менее сегодня Совет имеет возможность сделать новый шаг в направлении универсальности Организации.

14. В нашей повестке дня имеется доклад о заявлениях Республики Южный Вьетнам и Демократической Республики Вьетнам. Моя делегация считает, что они полностью отвечают требованиям Устава, и вместе с другими членами рекомендует Генеральной Ассамблее поддержать эти два заявления о приеме в члены Организации Объединенных Наций.

15. Вступление Республики Южный Вьетнам и Демократической Республики Вьетнам в Организацию Объединенных Наций явилось бы событием громадного значения. Оно подтвердит окончательное завершение долгой борьбы за свою национальную независимость и свободу народа этого многострадального района мира, борьбы, которая должна была в конечном итоге завершиться победой. Данное решение позволит этим государствам занять их законное место в международном сообществе. Они могут внести свой ценный вклад в дело международного сотрудничества. Их членство будет содействовать укреплению этого беспокойного района и явится символом их надежд и чаяний на построение будущего в обстановке мира и стабильности.

16. Народ Швеции на протяжении долгого времени испытывает чувство глубокой симпатии к вьетнамскому народу, и поэтому моя страна поддерживала их длительную борьбу за свободу. Мы поддерживали их право самим решать свою судьбу, без иностранного вмешательства, выбирать собственный политический и экономический строй.

17. Наша поддержка их борьбы имеет особое значение в плане широкой перспективы. Конфликт в

Индокитае в основном представлял собой вопрос о праве малых стран на свою независимость в международном масштабе, вопрос о праве жить так, как они того хотят. Поэтому мы выражаем надежду, что в результате освободительной борьбы во Вьетнаме законные чаяния малых и бедных государств получат более широкое признание и уважение.

18. В этой связи мы не должны забывать о том, какое разрушительное влияние оказала война на эти два государства, на их землю, сельское хозяйство, промышленность, экономику и благосостояние народа. Этот район находился в тисках войны в течение всего времени существования Организации Объединенных Наций. Поэтому на нас всех лежит высокая ответственность внести существенный вклад в дело восстановления, которое предстоит осуществить. Это является также и долгом Организации. Десятилетия войны оставили глубокие раны, которые международное сообщество должно залечить.

19. Продолжительная война в Индокитае оказала большое влияние на умы людей во всем мире. Она оказала влияние и на позиции государств в Организации Объединенных Наций. В связи с этим вступление Республики Южный Вьетнам и Демократической Республики Вьетнам в члены этой Организации явится важным шагом и окажет благотворное воздействие на климат международного сотрудничества.

20. Когда моя делегация сегодня проголосует за это решение, она выразит твердое убеждение и желание шведского народа и правительства, чтобы Республика Южный Вьетнам и Демократическая Республика Вьетнам смогли занять свое место в Организации Объединенных Наций, на что они имеют полное право. Мы призываем всех сделать так, чтобы это оказалось возможным, с тем чтобы мы вскоре смогли принять здесь эти две делегации в качестве полноправных членов нашей Организации. Моя делегация со своей стороны горячо приветствует их и уверена, что сотрудничество в будущем между нашими странами будет таким же тесным и дружеским, каким оно было и раньше.

21. Г-н МАЛИК (Советский Союз): Г-н Председатель, как уже было заявлено официальной делегацией СССР на предыдущем заседании Совета, — и я рад повторить это сейчас — мы выражаем глубокое удовлетворение по поводу того, что наступило время, когда два вьетнамских государства — Республика Южный Вьетнам и Демократическая Республика Вьетнам, добившиеся независимости и суверенитета, имеют теперь полную возможность обратиться в Организацию Объединенных Наций с заявлением о том, чтобы стать полноправными членами этой международной Организации. Делегация Советского Союза самым решительным образом поддерживает эти обращения и будет голосовать за прием этих государств в члены Организации Объединенных Наций.

22. Мы также активно поддержали обращение Республики Южный Вьетнам и обращение Демократи-

ческой Республики Вьетнам о приеме их в члены Организации Объединенных Наций, когда по решению Совета Безопасности эти обращения рассматривались в Комитете по приему новых членов. Советский Союз стал соавтором проектов резолюций девяти стран — членов Совета Безопасности по вопросу приема в члены Организации Объединенных Наций как Республики Южный Вьетнам, так и Демократической Республики Вьетнам.

23. Мы глубоко уверены, что оба вьетнамских государства — РЮВ и ДРВ — полностью отвечают предусмотренным в Уставе Организации Объединенных Наций требованиям к государствам, желающим стать ее членами. Эти два суверенных государства выстрадали в многолетней борьбе свое право на суверенитет и независимость, доказали на деле, что они готовы принять на себя обязательства, содержащиеся в Уставе Организации Объединенных Наций, и что вместе с другими миролюбивыми государствами они готовы бороться за установление на земле подлинного международного мира и безопасности, добиваться распространения на всем земном шаре разрядки международной напряженности, упрочения мира и безопасности народов. Нам доставляет также большое удовлетворение видеть присутствующих в этом зале официальных наблюдателей Республики Южный Вьетнам и Демократической Республики Вьетнам — г-на Динь Ба Тхи и г-на Нгуен Ван Лыу. И мы их сердечно приветствуем.

24. Тот факт, что Совет Безопасности рассматривает сегодня вопрос о приеме в Организацию Объединенных Наций Республики Южный Вьетнам и Демократической Республики Вьетнам, реально отражает те огромные и необратимые перемены, которые произошли в мире благодаря неустанным усилиям всех миролюбивых и прогрессивных сил, и прежде всего стран социалистического содружества. Это является одним из многих положительных результатов политики разрядки международной напряженности.

25. Победа Вьетнама в долгой героической борьбе — это прежде всего победа его мужественного и отважного народа, прошедшего сквозь тягчайшие испытания. Его беззаветный патриотизм и твердая вера в справедливость своего дела, высокая организованность и самоотверженность прокладывали к ней путь и обеспечили победу. Большие жертвы, которые понес вьетнамский народ, были не напрасны. Вьетнамский народ снискал себе глубокие симпатии и уважение во всем мире.

26. Прием двух вьетнамских государств в семью государств — членов Организации Объединенных Наций явится важным вкладом в дело дальнейшего укрепления международного мира, безопасности и взаимопонимания между народами. Нет нужды говорить о том, что положительное решение этого вопроса, несомненно, будет способствовать укреплению международного сотрудничества, упрочению мира и безопасности не только в Юго-Восточной Азии и на азиатском континенте, но и во всем мире, а также содей-

ствовать дальнейшему развитию отношений дружбы, сотрудничества и взаимопонимания между государствами и народами на основе всеобщего признания принципа мирного сосуществования.

27. Мы живем в такое время, когда развитие международных отношений вступает в новую стадию, когда на первый план выдвигается задача воплотить принципы мирного сосуществования и взаимовыгодного сотрудничества в повседневные практические дела, когда конкретной задачей всех миролюбивых государств является забота о том, чтобы международная разрядка во все большем объеме наполнялась конкретным материальным содержанием.

28. В этой связи Совету Безопасности нельзя не учитывать итоги Совещания по безопасности и сотрудничеству в Европе, о которых Л. И. Брежнев сказал, что они „могут быть полезны и за пределами Европы... Этот мощный импульс, — подчеркнул он, — который дан этой встречей руководителей 35 государств — участников Совещания, призван помочь всем в Европе и вне ее жить в мире”.

29. Рассмотрение сегодня Советом Безопасности обращений Республики Южный Вьетнам и Демократической Республики Вьетнам о приеме их в члены Организации Объединенных Наций и положительное решение Совета по обоим этим вопросам поистине призваны помочь сделать новый большой шаг на пути укрепления мира во всем мире. Это будет существенным вкладом в решение общей задачи — придать необратимый характер как процессу разрядки международной напряженности, так и реальному повороту к плодотворному и взаимовыгодному сотрудничеству между всеми государствами.

30. Республика Южный Вьетнам и Демократическая Республика Вьетнам, заявления которых о приеме в члены Организации Объединенных Наций мы сегодня рассматриваем, не только завоевали всеобщее уважение, но и получили широкое международное признание. Об этом свидетельствует хотя бы тот факт, что подавляющее большинство членов Совета Безопасности признало оба эти государства и установило с ними дипломатические отношения. Мы с удовлетворением отмечаем, что в ходе рассмотрения Комитетом по приему новых членов обращений Республики Южный Вьетнам и Демократической Республики Вьетнам о приеме их в Организацию подавляющее большинство членов Совета подчеркнуло, что эти страны полностью отвечают требованиям приема в Организацию Объединенных Наций, как они определены Уставом Организации. Следовательно, исходя из этого можно с полной уверенностью сказать, что оба вьетнамских государства внесут свой достойный вклад в деятельность Организации Объединенных Наций, а сама Организация с их приходом сделает еще один важный шаг на пути обеспечения своей подлинной универсальности.

31. У Республики Южный Вьетнам и Демократической Республики Вьетнам много друзей. В этой связи

Совет Безопасности также не может не обратить внимания на заявление Координационного комитета неприсоединившихся стран от 7 августа сего года в связи с рассмотрением Советом вопроса о приеме этих двух вьетнамских государств в члены Организации Объединенных Наций [S/11793]. Координационный комитет в составе 17 государств, выступая от имени всей многочисленной группы неприсоединившихся государств в Организации, заявил официально о своей полной и безоговорочной поддержке приема в члены Организации Объединенных Наций двух вьетнамских государств.

32. Совет Безопасности обязан учесть эту позицию неприсоединившихся государств и их Координационный комитет в Организации, их общий призыв к Совету Безопасности принять эти два государства в члены Организации Объединенных Наций. Это — пожелание, воля и требование подавляющего большинства стран — членов Организации. Это коллективное заявление — наглядный и убедительный пример широчайшей поддержки огромной группой стран „третьего мира” и их солидарности с Республикой Южный Вьетнам и Демократической Республикой Вьетнам в вопросе участия этих двух государств в Организации Объединенных Наций. Это — новая демонстрация дружбы и сотрудничества миролюбивых народов с Республикой Южный Вьетнам и Демократической Республикой Вьетнам. Не прислушаться к этому мнению и требованию было бы большой исторической ошибкой. Друзья двух вьетнамских государств, не являющиеся членами Совета Безопасности, пришли сегодня на заседание Совета, чтобы поднять свой голос в поддержку приема этих стран в члены Организации Объединенных Наций, выразить полную солидарность с их обращениями в Организацию по этому вопросу.

33. Нельзя не отметить сам факт того, что девять членов Совета стали соавторами проектов резолюций, рекомендующих прием в члены Организации Республики Южный Вьетнам и Демократической Республики Вьетнам, говорит о том, что правое дело двух вьетнамских государств имеет действительно широкую международную поддержку. Мы можем с гордостью отметить, что Советский Союз поддерживает самые тесные дружественные отношения с Республикой Южный Вьетнам и Демократической Республикой Вьетнам. Верный принципам интернационализма и солидарности с народами, борющимися за свою свободу и национальную независимость, Советский Союз всегда последовательно выступал и будет выступать на стороне патриотов Северного и Южного Вьетнама.

34. Советский Союз и Демократическую Республику Вьетнам объединяет многолетняя дружба, основанная на взаимопонимании и всестороннем сотрудничестве. Это дружба двух братских социалистических государств и их народов. В послании тов. Л. И. Брежнев Обществу вьетнамо-советской дружбы в связи с его 25-летием было заявлено:

„Советские люди могут с гордостью сказать, что на всем тридцатилетнем пути Демократической

Республики Вьетнам Советский Союз был плечом к плечу с вьетнамскими братьями... Нас радует, что отношения между нашими марксистско-ленинскими партиями, нашими странами и народами крепнут и развиваются, являя собой хороший пример братства и сотрудничества, социалистического интернационализма в действии”.

35. Всякие попытки противодействовать приему Демократической Республики Вьетнам и Республики Южный Вьетнам в члены Организации Объединенных Наций не имеют под собой никаких оснований, и тем более алогично и неоправданно связывать прием этих двух вьетнамских государств с каким-либо другим посторонним вопросом, не имеющим никакого отношения к вопросу о приеме в члены Организации этих двух вьетнамских государств. Можно с уверенностью сказать, что противодействие приему этих государств в члены Организации Объединенных Наций не смогут ни понять, ни оправдать 99,9 процента государств — членов Организации.

36. В заключение позвольте выразить уверенность в том, что Совет Безопасности сегодня примет положительное решение по обращениям обоих вьетнамских государств и рекомендует Генеральной Ассамблее принять их в члены Организации Объединенных Наций. Это назревшая международная политическая необходимость, которая окажет благотворное воздействие на общее состояние международных отношений, а также на престиж и деятельность Организации Объединенных Наций.

37. Г-н ХУАН ХУА (Китай) (*говорит по-китайски*): Республика Южный Вьетнам и Демократическая Республика Вьетнам представили свои заявления о приеме в члены Организации Объединенных Наций 15 и 16 июля 1975 года соответственно. Китайская делегация надеется, что в соответствии с должными положениями Устава Организации Объединенных Наций как Демократическая Республика Вьетнам, так и Республика Южный Вьетнам полностью отвечают требованиям, предъявляемым к членам Организации Объединенных Наций. Поэтому мы твердо поддерживаем их заявления и считаем, что Совет Безопасности должен рекомендовать принятие Демократической Республики Вьетнам и Республики Южный Вьетнам в члены Организации Объединенных Наций. Соответственно мы присоединились к соавторам двух проектов резолюций, представленных неприсоединившимися государствами-членами.

38. Вьетнамский народ — героический народ, а вьетнамская нация — великая нация. В течение нескольких десятилетий они вели длительную и трудную борьбу против империализма для достижения независимости и освобождения и завоевывали одну великую победу за другой. В августе 1945 года весь вьетнамский народ под руководством президента Хо Ши Мина смело захватил политическую власть у агрессоров и образовал Демократическую Республику Вьетнам. Однако сразу же после этого вооруженное империалистическое вмешательство вынудило

вьетнамский народ взять в руки оружие и начать героическую борьбу сопротивления.

39. После подписания Женевских соглашений 1954 года² вьетнамский народ мог бы получить национальную независимость и объединить свою страну. Однако грубое нарушение этих соглашений со стороны Соединенных Штатов и их вмешательство и вооруженная агрессия против Вьетнама принудили вьетнамский народ опять начать героическую и трудную войну против агрессии Соединенных Штатов за национальное спасение. При мощной поддержке и помощи со стороны народа Северного Вьетнама и народов мира народ Южного Вьетнама выдержал эту длительную народную войну, сорвал различные агрессивные планы империалистов и их марионеток, что привело к подписанию Парижских соглашений 1973 года². Однако при подстрекательстве и помощи со стороны империалистов марионеточная клика Нгуен Ван Тхиеу и далее продолжала нарушать эти Соглашения, всеми силами пытаясь помешать осуществлению национального соглашения, непрерывно вторгаясь в освобожденные районы Южного Вьетнама. Перед лицом этого положения армия и гражданское население Южного Вьетнама решительно вели справедливую борьбу, нанося контрудары с целью самозащиты. Это была революционная борьба с целью поражения контрреволюционных сил, которая, в конце концов, привела к блистательной победе, полностью завершившей освобождение Южного Вьетнама и открывшей тем самым новую эру, эру полного освобождения всей территории Вьетнама.

40. Победа вьетнамского народа имеет историческое и международное значение. Эта победа воодушевила угнетенные народы и нации во всем мире, до сих пор ведущие борьбу за национальное освобождение, и явилась прекрасным примером для антиимпериалистической революционной борьбы народов во всем мире. Председатель Мао Цзэдун в своем заявлении от 20 мая 1970 года указал:

„Народ малой страны, безусловно, может отразить агрессию большой страны, если только он осмелится начать борьбу, посмеет взять в руки оружие и твердо держать в собственных руках судьбу своей страны”.

41. В послевоенный период вьетнамский народ также достиг убедительных успехов в залечивании ран войны и в восстановлении и развитии промышленного и сельскохозяйственного производства. Международный престиж Вьетнама растет, и он получает широкую международную поддержку и симпатии. Сейчас уже больше 80 стран установили дипломатические отношения или признали Демократическую Республику Вьетнам и Республику Южный Вьетнам соответственно.

42. Китай, Демократическая Республика Вьетнам и Республика Южный Вьетнам являются близкими соседями и связаны так же тесно, как губы и зубы.

Китайский и вьетнамский народы — это близкие товарищи по оружию и добрые братья. Китайский народ всегда решительно поддерживал вьетнамский народ в его борьбе против империализма, за национальное освобождение. В последующие годы мы, как и всегда, будем решительно поддерживать справедливую борьбу вьетнамского народа и искренне желаем ему новых, еще более великих побед при осуществлении им дела революционного строительства. Мы убеждены, что после принятия в Организацию Объединенных Наций Демократическая Республика Вьетнам и Республика Южный Вьетнам вместе со всеми другими государствами-членами, выступающими в поддержку справедливости, внесут позитивный вклад в осуществление целей и принципов Устава Организации Объединенных Наций.

43. Г-н БУ-БУ (Объединенная Республика Каммерун) (*говорит по-французски*): Г-н Председатель, в тот момент, когда Совет Безопасности рассматривает заявления о приеме в члены Организации Объединенных Наций Республики Южный Вьетнам и Демократической Республики Вьетнам, мне доставляет большое удовольствие тепло поздравить вас от имени делегации моей страны по случаю занятия вами высокого поста Председателя Совета Безопасности в этом месяце. Учитывая ваш большой опыт работы над проблемами Организации, а также принимая во внимание уважение и доверие, которыми вы пользуетесь у ваших коллег, мы убеждены, что наша работа будет проходить в обстановке взаимопонимания и увенчается успехом. Г-н Председатель, вы можете рассчитывать на искреннее и постоянное сотрудничество со стороны моей делегации для успешного завершения вашей деликатной миссии.

44. Я хотел бы также воспользоваться этой возможностью и выразить искреннюю благодарность моей делегации представителю Италии г-ну Пляя и его главному помощнику г-ну Кавальери за ту важную работу, которую они провели в июле месяце и которую все высоко оценили.

45. Как видно из доклада Комитета по приему новых членов [S/11794], большинство членов Комитета предлагает, чтобы Совет Безопасности рекомендовал Генеральной Ассамблее принять Республику Южный Вьетнам и Демократическую Республику Вьетнам в члены Организации Объединенных Наций. От имени правительства Объединенной Республики Камерун моя делегация решительно поддерживает выводы, содержащиеся в докладе, во-первых, потому, что эти выводы основываются на неотъемлемых принципах универсальности, эффективности и демократизации Организации Объединенных Наций, которым моя страна придает большое значение, а также в силу того, что эти выводы правильно отражают политическую реальность, существующую в новом Индокитае.

46. Политика неприсоединения и равного сотрудничества со всеми странами доброй воли, которую неустанно проводит моя страна, позволила Объеди-

² United Nations, *Treaty Series*, vol. 935.

ненной Республике Камерун за несколько прошедших лет расширить дружественные отношения со многими странами Азии и, в частности, установить дипломатические отношения с правительством Демократической Республики Вьетнам, а также с Временным революционным правительством Республики Южный Вьетнам, отношения, которые оказываются полезными и взаимовыгодными для всех сторон.

47. В ходе долгой войны, которая была навязана вьетнамскому народу, мое правительство постоянно и безоговорочно выражало поддержку народом Камеруна справедливой и героической борьбы народа Вьетнама, укрепляя таким образом реальную и историческую солидарность афро-азиатских народов. Мы приветствуем блестящие победы, достигнутые недавно народом Вьетнама, что создает благоприятные условия для наступления эры мира и процветания, к которым так стремятся государства Индокитая, а также создает *сine qua non* условия для развития экономических и людских потенциалов Вьетнама, которые могут послужить делу реконструкции и объединения страны.

48. Моя делегация твердо верит, что Демократическая Республика Вьетнам и Республика Южный Вьетнам являются государствами, преданными делу мира и независимости народов; это государства, которые уважают как принципы, содержащиеся в Уставе Организации Объединенных Наций, так и те принципы, которыми руководствуются в своих действиях неприкосновенные страны. Наследники древней и блестящей цивилизации, освободившиеся теперь от пут войны и агрессии и имеющие богатый опыт антиколониальной и антиимпериалистической борьбы, эти два вьетнамских государства, по мнению моего правительства, достаточно подготовлены для того, чтобы внести позитивный вклад в работу Организации и, в частности, в усилия, направленные на установление нового международного порядка, более справедливого и более соответствующего чаяниям народов мира.

49. Разъясняя условия, изложенные в Уставе относительно приема новых членов, Международный Суд в своем консультативном заключении от 28 мая 1948 года ясно заявил, что

„...государство, состоящее членом Организации Объединенных Наций, которому на основании статьи 4 Устава предлагается высказаться путем голосования в Совете Безопасности или в Генеральной Ассамблее относительно приема того или иного государства в члены Организации Объединенных Наций, с юридической точки зрения не имеет права ставить свое согласие в зависимость от условий, не предусмотренных определенно пунктом 1 указанной статьи”;

и что

„...в частности, государство, являющееся членом Организации, не может, в случае признания им, что условия, изложенные в вышеуказанном положении, удовлетворены данным государством,

оговаривать свое утвердительное голосование дополнительным условием, требующим приема в члены Организации наряду с указанным государством также и других государств”¹.

Это консультативное заключение, кроме того, было подтверждено Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 197 (III) от 8 декабря 1948 года.

50. Именно в свете вышеуказанных соображений моя делегация стала соавтором проектов резолюций S/11795 и S/11796, которые сейчас рассматриваются Советом Безопасности и за которые она собирается проголосовать.

51. Любой подход, который повел бы к задержке приема Демократической Республики Вьетнам и Республики Южный Вьетнам в члены Организации Объединенных Наций, по мнению моей делегации, не имел бы серьезного оправдания и был бы основан на условиях, чуждых заявлениям о приеме. Такой подход раскрыл бы грубую попытку по-прежнему вмешиваться в дела вьетнамского народа, вопиющим образом нарушая цели и принципы Устава и пренебрегая желаниями, выраженными подавляющим большинством государств мира. Мы уверены, что такой маневр встретил бы решительное неодобрение всех миролюбивых и свободолюбивых стран.

52. Г-н ЛЕКОНТ (Франция) (*говорит по-французски*): Г-н Председатель, прежде всего я хотел бы от имени моей делегации поздравить вас с вступлением на пост Председателя Совета Безопасности на август месяц. Мы можем заверить вас в том, что делегация Франции поддержит ваши мудрые усилия в руководстве нашей работой. Мы уверены, что мы находимся в хороших, решительных и справедливых руках. Замечательные отношения, существующие между Японией и Францией, — о которых г-н де Гиренго, наш бывший посол в вашей великой стране, любил упоминать, — являются еще одной причиной для выражения наших добрых пожеланий в выполнении вашей ответственной задачи.

53. Сейчас я хотел бы вновь заявить, насколько мы признательны нашим друзьям из Италии за прекрасное исполнение ими своих высоких обязанностей в течение июля месяца.

54. Делегация Франции будет голосовать за проекты резолюций, рекомендуемые Генеральной Ассамблее принять в Организацию Объединенных Наций Республику Южный Вьетнам и Демократическую Республику Вьетнам. Мы хотели бы объяснить причины наших двух голосов.

55. Вьетнамский народ пережил трагедию, которая взбудоражила весь мир, потребовав усилий со стороны двух генеральных секретарей Организации Объединенных Наций, и заставила Францию неустанно призывать к политическим решениям, которые были явно необходимы. Именно в целях ускорения этих решений моя страна предложила Париж в качестве места заседаний конференций и в течение нескольких

лет проводила встречи сторон слишком затянувшегося конфликта. Окончание этого конфликта стало возможным в 1973 году, но орудия замолчали лишь недавно.

56. Теперь, кажется, наступило время оказать помощь стране, которая так сильно пострадала в результате гражданской войны, и помочь ей присоединиться к системе Организации Объединенных Наций и таким образом подтвердить возможность открытия новой страницы в истории. Мы будем поддерживать прием в Организацию двух республик, в которых проживает разделенный народ Вьетнама, поскольку они просят именно этого, являются миролюбивыми государствами и обязались выполнять обязательства, вытекающие из Устава.

57. Всем известно, что Франция и Вьетнам однажды разделяли общую судьбу и что моя страна поддерживает с двумя подавшими заявление государствами и их народом исторические и дружественные связи, а также дипломатические, экономические и культурные отношения. Эти причины, естественно, свидетельствуют о том, что положительные голоса будут поданы моей делегацией, которая с удовлетворением приветствует в этом зале присутствие наблюдателей двух республик Вьетнама.

58. Едва ли необходимо добавить — и это является третьей причиной нашего положительного голосования, — что Франция остается приверженной идеалу универсальности. В моем заявлении 6 августа [1834-е заседание] я высказал сожаление, что мы не смогли включить в нашу повестку дня вопрос о кандидатуре Южной Кореи. Мы надеемся, что дух универсальности не станет жертвой неблагоприятной нынешней практики увязывания вопросов, не имеющих связи между собой, но мы также надеемся, что достижение любого рода универсальности не натолкнется на теории увязывания кандидатур на поверхностной основе регионального сходства.

59. Со своей стороны Франция хотела бы развеять всякие остатки холодной войны, к чему она и стремится. Мы надеемся, что заинтересованные державы и органы Организации Объединенных Наций будут сознавать свою высокую ответственность в решении трудной проблемы Кореи, которая должна быть урегулирована согласно конкретным фактам, одновременно не теряя из виду глобальный и прогрессивный характер процесса разрядки, которой мы все привержены. Чувства умиротворения и удовлетворения примирением в стремлении к миру, который необходим Азии и всей планете, явились нашим руководством в ходе прений в Совете Безопасности, которые приближаются к концу. Эти чувства будут по-прежнему руководить нами в будущем при всех обстоятельствах.

60. Г-н КАВАЛЬЕРИ (Италия) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, я прежде всего хотел бы выразить поздравления и наилучшие пожелания делегации Италии по случаю вашего вступления на

пост Председателя в течение нынешнего месяца. Мы полностью доверяем вам в вашей деятельности и хотим заверить вас в нашем искреннем сотрудничестве. Я хотел бы поблагодарить тех представителей, которые выразили признательность относительно председательствования г-на Плая в течение июля месяца.

61. Я хотел бы подтвердить позицию делегации Италии в отношении заявлений о приеме в члены Организации Объединенных Наций, представленных правительствами Республики Южный Вьетнам и Демократической Республики Вьетнам, которые составляют предмет двух проектов резолюций, рассматриваемых Советом.

62. Делегация моей страны уже заявила о своей поддержке в связи с приемом этих двух государств. В действительности мы высказались в пользу всех трех заявлений, представленных на рассмотрение Совета. Поступая таким образом, мы были движимы нашей приверженностью принципам универсальности Организации Объединенных Наций и нашей убежденностью в том, что в рамках Организации проблемы могут быть более успешно обсуждены и представлены на решение, если присутствуют все заинтересованные стороны. Поэтому мы выразили наше сожаление, что лишь два из существующих заявлений прошли через требуемую процедуру.

63. Тем не менее моя делегация рада проголосовать за эти два проекта резолюций по оставшимся заявлениям. Мы видим в этом конец длительной трагедии, имевшей место в этих двух странах, и то, что вьетнамские республики смогут принять участие в таком сотрудничестве, которое направлено на обеспечение благосостояния народов.

64. Исходя из позиции, занимаемой моей страной, моя делегация проголосует в пользу каждого проекта резолюций не только потому, что Италия установила отношения с этими двумя государствами, но также и потому, что мы убеждены, что присутствие в Организации Объединенных Наций двух вьетнамских государств будет способствовать деятельности нашей Организации, а также полному пониманию проблем и нужд этого района Азии.

65. Г-н МЮРРЕЙ (Соединенное Королевство) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, позвольте мне присоединиться к поздравлениям по случаю занятия вами поста Председателя Совета Безопасности. Многочисленные исторические связи связывают наши страны, расположенные на островах, и наши отношения являются самыми тесными. Что касается вас, то я лично имел возможность оценить ваши выдающиеся качества дипломата и человека во время длительного и приятного сотрудничества в трудных условиях вне стен Совета. Поэтому я особенно рад возможности выступить впервые в Совете Безопасности, который возглавляете вы.

66. Я хочу также выразить благодарность нашим европейским партнерам г-ну Плай и г-ну Кавальери

за их безукоризненную деятельность в Совете в июле месяце.

67. Прием новых членов обычно является приятным долгом для Совета. Моя делегация гордится тем, что она на протяжении ряда лет поддерживала заявления многих новых членов, в число которых входили бывшие английские самоуправляющиеся территории. Однако то, что должно было явиться сегодня радостным событием, потускнело в связи с тем подходом, который получила третья просьба о приеме в члены Организации, что не делает чести Совету. Должен признать, что я считаю часть аргументов, выдвинутых теми, кто выступал против рассмотрения заявления Республики Корея, несколько странными. Например, некоторые ораторы пытались внушить мысль, будто Республика Корея не является полностью независимой. Этот аргумент особенно подчеркивался представителем Белорусской Советской Социалистической Республики, который охарактеризовал Южную Корею как „марионеточный режим” [там же, пункт 130].

68. Поскольку этот аргумент исходил от представителя Белорусской Советской Социалистической Республики, я слушал его с особым вниманием. Но позвольте напомнить Совету о том, что более 80 стран поддерживают с Республикой Корея дипломатические отношения. И те, кто, как и я, поддерживал контакт с южнокорейским правительством, знают, что, как бы его ни характеризовали, упоминать об отсутствии независимости нет оснований.

69. Говорилось также, что в связи с тем, что корейский вопрос должен рассматриваться Генеральной Ассамблеей, не стоит сейчас Совету Безопасности рассматривать заявление Южной Кореи о приеме. Но ведь наша работа здесь состоит в том, чтобы выработать рекомендации Генеральной Ассамблеи. Было бы очень кстати, если бы Совет принял рекомендацию относительно Южной Кореи для Генеральной Ассамблеи.

70. Далее, мы слышали заявления о том, что прием Южной Кореи в члены Организации Объединенных Наций может помешать делу воссоединения Кореи. Это потрясающий аргумент. Он тем более парадоксален, что использовался на заседаниях, когда рассматривались в положительном плане заявления о приеме, поступившие от двух вьетнамских государств, которые открыто заявляли о стремлении к воссоединению. В самом деле, нельзя же, чтобы те, кто использует этот аргумент, считали, когда речь идет о правительстве Южной Кореи, которое готово взять на себя обязательства по Уставу Организации Объединенных Наций, что это плохо, что за этим последует ограничение сотрудничества, гибкости и усилий в поисках мирного решения.

71. Мне кажется, что этот довод призван с целью оправдать акт дискриминации. В связи с этим, прежде чем состоится голосование, я хочу вновь подчеркнуть, что, хотя моя делегация и поддержит эти два заявле-

ния о приеме, наше позитивное голосование ни в коей мере не должно рассматриваться как то, что мы одобряем решение Совета, принятое на нашем последнем заседании [1834-е заседание], о том, чтобы даже не рассматривать заявление Республики Корея.

72. Сейчас я перехожу к вопросу о двух проектах резолюций, так ясно и убедительно представленных представителем Гайаны. Мы отмечали, что в своих заявлениях о приеме как Временное революционное правительство Республики Южный Вьетнам, так и правительство Демократической Республики Вьетнам признают обязательства, изложенные в Уставе, и торжественно обязались их выполнять. В связи с этим мое правительство радо поддержать эти заявления.

73. Соединенное Королевство имеет дипломатические отношения с обоими правительствами, заявления которых мы рассматриваем. Мы желаем им успеха в осуществлении стоящей перед ними грандиозной задачи по восстановлению и национальному воссоединению. Мы считаем справедливым и необходимым, чтобы они стали членами Организации Объединенных Наций.

74. Как указывал представитель Соединенного Королевства на нашем последнем заседании [там же], правительство Соединенного Королевства считает, что нельзя препятствовать членству в Организации Объединенных Наций странам, с чьим политическим и общественным строем мы не согласны. Мы хотели бы приветствовать самое широкое участие в Организации, считая, что политические барьеры между народами должны быть ликвидированы и что Организация должна являться подлинно представительной всемирной организацией. Именно поэтому моя делегация решила поддержать оба рассматриваемых проекта резолюций.

75. Г-н АЛЬ-ХУДАИРИ (Ирак) (говорит по-английски): Г-н Председатель, с чувством большого удовлетворения делегация моей страны приветствует вас в качестве Председателя на наших заседаниях в этом месяце. Мы уверены, что ваша мудрость и большой опыт окажут неоценимую помощь в ходе наших дискуссий. Я хочу заверить вас в твердом сотрудничестве делегации Ирака.

76. Я хочу также воспользоваться этой возможностью, чтобы выразить признательность г-ну Пляя, который весьма умело выполнял трудную задачу Председателя Совета в июле месяце. Его неустанные усилия, а также усилия его делегации заслуживают особого упоминания.

77. Моя делегация является соавтором двух проектов резолюций, рассматриваемых нами о приеме Республики Южный Вьетнам и Демократической Республики Вьетнам в члены Организации. Мы испытываем большое желание видеть два вьетнамских государства полноправными членами Организации Объединенных Наций, и это желание соответствует политике и позиции моего правительства, которых

оно придерживалось с момента начала упорной борьбы мужественного народа Вьетнама против иностранной оккупации и сил империализма, а также их пособников.

78. Вьетнамский народ завоевал свое неотъемлемое право на самоопределение и независимость после долгой и мужественной борьбы, которая вызывала чувство восхищения как у его врагов, так и друзей. Единственно логичным, законным, справедливым и неизбежным исходом этой героической, но кровопролитной борьбы является занятие Республикой Южный Вьетнам и Демократической Республикой Вьетнам их законных мест в Организации Объединенных Наций.

79. Долгая, упорная, но победоносная борьба вьетнамского народа является ничем иным, как живым доказательством и свидетельством нестигаемого духа, решимости и чаяний всех народов, борющихся за свое законное право на самоопределение и независимость, против ига иностранной оккупации и угнетения иностранной державой.

80. Поддержка вступления в члены Организации Объединенных Наций Республики Южный Вьетнам и Демократической Республики Вьетнам была выражена подавляющим большинством голосов как в самом Совете, так и вне его стен. Общественное мнение по этому вопросу было выражено очень ясно. Все миролюбивые люди оказывают единодушную поддержку вьетнамскому народу. Другим доказательством этого является признание этих двух вьетнамских республик и установление с ними дипломатических отношений большинством государств — членом Организации Объединенных Наций. В этой связи моя делегация считает недопустимыми попытки, которые направлены на то, чтобы воспрепятствовать вступлению этих государств в Организацию. Мы не можем примириться с унижениями и увертками, к которым прибегают некоторые члены Совета, с тем чтобы связать и обусловить допуск двух вьетнамских государств с допуском других сторон.

81. Давно канул в прошлое и устарел метод решения вопроса о приеме новых членов по пакетному принципу. Мы твердо придерживаемся того мнения, что вопрос о допуске должен рассматриваться и голосоваться каждый раз отдельно, с учетом всех „за” и „против” в каждом конкретном случае, что вопросы, не имеющие никакого отношения друг к другу, не должны связываться. Достаточно с нас господства меньшинства. Мы против маневров и попыток помешать законному допуску в Организацию Объединенных Наций двух вьетнамских государств.

82. Поэтому правительство и народ Ирака выражают надежду на то, что Республика Южный Вьетнам и Демократическая Республика Вьетнам станут членами Организации Объединенных Наций, и мы настоятельно призываем Совет принять единогласное решение рекомендовать Генеральной Ассамблее принять эти два вьетнамских государства.

83. Г-н КУДРЯВЦЕВ (Белорусская ССР): Г-н Председатель, делегация Белорусской ССР решительно поддерживает, как об этом мы уже заявляли на заседании Совета Безопасности 6 августа [там же] и в Комитете Совета Безопасности по приему новых членов, обращения Республики Южный Вьетнам и Демократической Республики Вьетнам о приеме их в члены Организации Объединенных Наций и будет голосовать за проекты резолюций о приеме этих суверенных государств в члены Организации Объединенных Наций.

84. Белорусская ССР является наряду с другими государствами соавтором проектов резолюций о приеме в члены Организации Объединенных Наций Республики Южный Вьетнам и Демократической Республики Вьетнам и считает, что эти резолюции должны быть приняты Советом Безопасности. Свое право стать членами Организации Объединенных Наций Республика Южный Вьетнам и Демократическая Республика Вьетнам завоевали в длительной и упорной борьбе за свою свободу и независимость, за восстановление и укрепление мира в Индокитае.

85. Ликвидация военного очага в Индокитае благотворно сказалась на международной обстановке и особенно на положении в Юго-Восточной Азии. Она создала благоприятные условия для дальнейшего развития процесса оздоровления международной обстановки.

86. Демократическая Республика Вьетнам и Республика Южный Вьетнам получили широкое международное признание. В своей внешней политике они проводят курс на укрепление мира и международной безопасности, развитие дружбы и отношений добрососедства со всеми странами и углубление всестороннего международного сотрудничества на основе взаимного уважения, независимости, равенства, взаимной выгоды и мирного сосуществования. Этот последовательный внешнеполитический курс целиком и полностью отвечает требованиям Устава Организации Объединенных Наций.

87. Обращаясь с просьбой о приеме в члены Организации Объединенных Наций, Республика Южный Вьетнам и Демократическая Республика Вьетнам заявили о том, что они принимают на себя обязательства, содержащиеся в Уставе, и торжественно обязались их выполнять. Несомненно, прием этих двух государств в члены Организации Объединенных Наций явится значительным вкладом в повышение эффективности и авторитета Организации Объединенных Наций и шагом вперед к обеспечению ее подлинной универсальности, даст ей возможность воспользоваться в полной мере великим политическим и жизненным опытом вьетнамского народа.

88. Делегация Белорусской ССР считает необоснованными и несостоятельными попытки связать вопрос о приеме Республики Южный Вьетнам и Демократической Республики Вьетнам в Организацию Объединенных Наций с другим вопросом, не имеющим ни-

какого отношения к приему в члены Организации Объединенных Наций этих двух суверенных государств.

89. Прием Республики Южный Вьетнам и Демократической Республики Вьетнам в Организацию Объединенных Наций получает в настоящее время, по существу, всеобщую международную поддержку. Об этом свидетельствует, в частности, Декларация Координационного комитета неприсоединившихся стран от 7 августа, в которой относительно заявлений Республики Южный Вьетнам и Демократической Республики Вьетнам о приеме их в члены Организации Объединенных Наций сказано:

„Координационный комитет безоговорочно поддерживает эти кандидатуры, которые, по его мнению, полностью отвечают требованиям Устава Организации Объединенных Наций и которые являются выражением дружбы и сотрудничества между народами” [S/11793].

90. Прием Республики Южный Вьетнам и Демократической Республики Вьетнам в Организацию Объединенных Наций будет полностью соответствовать дальнейшему развитию того важнейшего необратимого позитивного процесса на международной арене, ярким выражением которого является успешное завершение третьего заключительного этапа Совещания по безопасности и сотрудничеству в Европе и принятие на высшем уровне важных политических документов, призванных сыграть большую роль в укреплении мира, безопасности и сотрудничества на базе основополагающих принципов мирного сосуществования, за которые с великой убежденностью и последовательностью боролся основатель Советского государства В. И. Ленин, за которые и сегодня продолжает бороться советский народ.

91. Говоря об итогах этого Совещания, Генеральный секретарь ЦК КПСС Л. И. Брежнев отметил:

„Это — победа разума. Выиграли все: страны Востока и Запада, народы социалистических и капиталистических государств — участников союзов и нейтральных, малых и крупных. Это выигрыш всех, кому дороги мир и безопасность на нашей планете”.

92. Прием Республики Южный Вьетнам и Демократической Республики Вьетнам в члены Организации Объединенных Наций станет важным вкладом в дело дальнейшего углубления, расширения и укрепления международной разрядки, наполнения ее конкретным материальным содержанием, в дело дальнейшего развития мирного, плодотворного и взаимовыгодного сотрудничества между всеми государствами, независимо от их общественного строя.

93. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Следующий оратор в моем списке — представитель Югославии. Приглашаю его занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

94. Г-н ПЕИЧ (Югославия) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, разрешите мне поздравить вас

в связи с исполнением вами обязанностей Председателя Совета Безопасности в текущем месяце. Это задача, которую вы выполняете с присущим вам умением. Моя делегация хотела бы принять участие в обсуждении вопроса о заявлениях Республики Южный Вьетнам и Демократической Республики Вьетнам в связи с принятием их в члены Организации Объединенных Наций, с тем чтобы полностью поддержать законные стремления и просьбу двух вьетнамских государств о принятии их в Организацию, чтобы они смогли занять свое законное место в сообществе наций так же, как народы и правительство Югославии поддерживали их мужественную борьбу с самого начала.

95. Историческое значение победы народа Вьетнама, который в течение тридцати лет вел героическую войну против всех иностранных оккупантов, заключается в том, что она еще раз доказала вопреки чрезвычайным препятствиям и ценой огромных жертв, что народ, как бы мал он ни был, не может быть завоеван никакой державой, когда он полон решимости защитить свои права на независимость и свободу, бороться до победного конца. Оно также заключается в том, что их победа нанесла одно из самых серьезных поражений силам колониализма, империализма и агрессии. Поэтому эта победа явилась большим вкладом в дело всего международного сообщества, в Организацию Объединенных Наций, в живой дух Устава, поскольку она одновременно привела к уничтожению очага войны и обстановки чрезвычайно опасной международной напряженности, созданной попытками поработить вьетнамский народ, и явилась еще одним важным шагом по пути демократизации международных отношений.

96. Наша коллеги и друзья — г-н Нгуен Ван Лыу (Демократическая Республика Вьетнам) и г-н Динь Ба Тхи (Республика Южный Вьетнам) в своих недавно сделанных заявлениях, в частности, в Координационном комитете неприсоединившихся стран 7 августа [*там же*] неоднократно подчеркивали роль солидарности и непосредственной поддержки и помощи со стороны всех демократических, миролюбивых, прогрессивных сил мира в их борьбе, которая действительно является общей борьбой. Они, в частности, подчеркивали, среди прочего, поддержку со стороны неприсоединившихся стран. Как недавно заявил заместитель премьер-министра и министр иностранных дел г-н Минич в югославском парламенте, победа освободительного движения Вьетнама в то же самое время является победой политики неприсоединения, проявлением прозорливости со стороны неприсоединившихся стран.

97. То, что народы социалистической и неприсоединившейся Югославии всегда поддерживали особенно тесные связи с борющимся народом Вьетнама, является совершенно естественным, поскольку мы также вели нашу освободительную войну и совершили нашу революцию, решительно защищая свою независимость от иностранных оккупантов, а также от всех давлений и попыток, направленных на лишение нас права определять свою собственную судьбу.

98. Совет Безопасности получил заявления двух вьетнамских государств. Включение вопроса о рассмотрении этих заявлений в повестку дня было принято подавляющим большинством: 14 голосов — за, никто не голосовал против и 1 воздержался. Я не говорю сейчас о тех обстоятельствах, а также о последующем голосовании, которое имело место после голосования, о котором я только что говорил.

99. Заявления составлены в надлежащей форме; два правительства двух суверенных государств соглашаются с правами, привилегиями и обязанностями членов Организации Объединенных Наций в соответствии с Уставом. Это государства, которые только что вышли из войны, в ходе которой они защищали самые священные положения Устава, поэтому нет никаких обоснованных причин, по которым Совет не мог бы действовать немедленно и решительно и воздержаться от рекомендации тридцатой сессии Генеральной Ассамблеи принять эти государства в Организацию Объединенных Наций. Более того, представители двух вьетнамских государств совместно и неоднократно заявили, что после завершения продолжительной борьбы и тяжелых жертв в интересах мира, национальной независимости и социального прогресса вьетнамский народ хотел бы присоединиться ко всем народам мира в борьбе за мир, независимость, свободу и социальный прогресс и за развитие дружеских отношений со всеми государствами, включая Соединенные Штаты Америки. Все эти желания совпадают с целями и задачами Организации Объединенных Наций, содержащимися в статье 1 Устава.

100. Однако теперь Совет Безопасности, по-видимому, сталкивается с внезапным и произвольным препятствием, когда предпринимается попытка использовать так называемый „пакет“, обуславливая прием двух вьетнамских государств принятием Южной Кореи, что является совершенно неприемлемым, несостоятельным политическим положением. Достаточно указать, что до сих пор в Южной Корее еще находится 50 тыс. иностранных войск и что правительство Северной Кореи решительно выступает против принятия Южной Кореи в Организацию Объединенных Наций, а точнее любой из этих двух частей страны, до тех пор, пока они не будут представлять единое целое. Наконец, Организация Объединенных Наций никогда не принимает в свои члены одну часть разделенной страны, и, как это было в отношении двух Германий, прием которых стал возможным только тогда, когда одновременно обе стороны этого пожелали.

101. Действительно, нелогично воздвигать препятствия на основе универсальности для принятия двух государств, имеющих все основания для членства в Организации, лишая таким образом Организацию Объединенных Наций возможности иметь в рядах своих членов два заслуживающих этого государства, связывая их прием с совершенно невозможными, не относящимися к делу и несправедливыми условиями, как, по-видимому, это имеет место в данном случае. И действительно, продолжать и далее лишать

вьетнамский народ их законного места в сообществе наций является неоправданным, особенно после того, как эти государства, пройдя через многие десятилетия колониального угнетения и тридцатилетнюю войну, наконец стали независимыми, суверенными и миролюбивыми участниками в международных отношениях.

102. Даже следуя жесткой логике равновесия сил, такую позицию нелегко понять, поскольку Республика Южный Вьетнам уже является полноправным членом группы неприсоединившихся стран, а Демократическая Республика Вьетнам вскоре после победы обратилась с просьбой о принятии ее полноправным членом в группу неприсоединившихся стран. Мы надеемся, что нам не придется опять столкнуться с явно искаженным представлением о том, что только большие государства действительно существуют на карте мира — мира, который является только шахматной доской, где все происходящее только „ослабляет“ одних или „усиливает“ других крупных партнеров. Последний пример такого искаженного представления содержится в комментариях здешней прессы по поводу Совещания по безопасности и сотрудничеству в Европе, которое состоялось в Хельсинки; в них говорится, что единственная интересная черта этого Совещания — это то, является ли оно и в какой степени успехом или поражением для той или иной большой страны, в то время как реальность присутствия там более 30 европейских государств, желавших, возможно, достичь чего-то, и их оценки этого Совещания как успеха или неудачи — все это полностью исчезло в так называемом „вакууме власти“.

103. Само собой разумеется, что, даже если Совету Безопасности помешают сейчас принять положительную рекомендацию, народ Вьетнама нельзя в течение долгого времени лишать его прав в Организации Объединенных Наций. При широкой международной поддержке вьетнамский народ одержал значительно более трудную победу и получит необходимую поддержку своих усилий здесь — поскольку эти запоздалые действия, имеющие целью помешать осуществлению им его права, не имеют на деле какой-либо исторической перспективы. Мы все помним, какой вредной для Организации Объединенных Наций и для международных отношений в целом и какой в конце концов бесплодной оказалась политика отказа Китайской Народной Республике в предоставлении ей ее законного места. От этого не выиграли даже те, кто ее поддерживал, поскольку политика, устремленная в прошлое, не может выиграть. Новые реальности, существующие в мире, возможно, лучше проявились в том, что оказалось невозможным сделать войну во Вьетнаме местным, региональным делом, утаить ее от внимания международного сообщества, оказавшего Вьетнаму должную поддержку. Равным образом ни один народ в мире не поддержал войны против Вьетнама и ни один народ не позволит, чтобы во имя такой политики велась колониальная война.

104. Мы хотели бы похвалить здесь представителей двух вьетнамских стран за то, что их принципиальность

и твердость сочетается с благородной и достойной сдержанностью и конструктивной позицией. После победы они заявили о своей готовности сотрудничать со всеми, иметь со всеми добрые, дружеские отношения. Это еще раз доказывает, что именно малые страны проявляют сейчас сдержанность и ответственность; именно малые страны действительно заботятся об интересах других, не проявляют эгоизма, одержав победу, они стремятся к миру и способны стать примером для других.

105. Мы надеемся, что те, кто пытается помешать Совету Безопасности принять единственно правильное решение, пересмотрят свою позицию.

106. Заявление Координационного комитета несоединившихся стран по этому вопросу, принятое на его заседании 7 августа [там же], лучше всего говорит о той значительной поддержке, которую имеют и будут иметь Республика Южный Вьетнам и Демократическая Республика Вьетнам, поддержке, которая может только расширяться.

107. Присутствие в Организации Объединенных Наций двух вьетнамских делегаций наблюдателей, представляющих освобожденный народ Вьетнама, само по себе является знаменательным событием в истории Организации Объединенных Наций. Моя делегация горячо надеется, что тридцатая очередная сессия Генеральной Ассамблеи сможет принять эти государства в члены Организации Объединенных Наций. Она безусловно окажет им широкую поддержку, которую действительно заслуживают и эти государства и вся Организация Объединенных Наций.

108. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Следующий оратор в моем списке — представитель Германской Демократической Республики. Я приглашаю его занять место за столом Совета Безопасности и выступить с заявлением.

109. Г-н НОЙГЕБАУЭР (Германская Демократическая Республика) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, уважаемые члены Совета Безопасности, я благодарю вас за предоставленную мне возможность выступить в этом высоком органе Организации Объединенных Наций. Позвольте мне, г-н Председатель, передать вам поздравления моей делегации в связи с занятием вами высокого и ответственного поста. Вы являетесь представителем страны, с которой Германская Демократическая Республика поддерживает дружеские отношения, которые — особенно за последнее время — развиваются на благо обеих сторон.

110. Мне доставляет особое удовольствие поздравить самым сердечным образом наблюдателя Демократической Республики Вьетнам, нашего товарища Нгуен Ван Лыу и наблюдателя Республики Южный Вьетнам товарища Динь Ба Тхи в связи с началом их работы в Организации Объединенных Наций. В высшей степени дружественный прием, оказанный наблюдателям от Демократической Республики Вьетнам и Республики Южный Вьетнам в Организации Объ-

единенных Наций, убедительным образом свидетельствует о солидарности со справедливым делом вьетнамского народа.

111. Когда в последние годы этот высокий орган рассматривал заявления суверенных и независимых государств о приеме в члены Организации Объединенных Наций, Совет Безопасности руководствовался желанием и далее расширять универсальность Организации, действовать в соответствии с принципами Устава Организации Объединенных Наций и таким образом укреплять международный мир и безопасность, содействовать и развивать равноправное сотрудничество между всеми государствами. Заявления, представленные правительствами Демократической Республики Вьетнам и Республики Южный Вьетнам, полностью соответствуют Уставу Организации Объединенных Наций; оба эти государства проводят политику мира и полностью готовы и имеют возможность выполнять обязательства, вытекающие из членства в Организации.

112. Нет сомнения, что прием Демократической Республики Вьетнам и Республики Южный Вьетнам в члены Организации Объединенных Наций послужит делу укрепления международного мира и безопасности и расширит универсальность и авторитет Организации.

113. Процесс международной разрядки с исключительным успехом прошел в течение ряда лет, что совсем недавно было ярко продемонстрировано торжественным подписанием Заключительного акта Совещания по безопасности и сотрудничеству в Европе, состоявшегося в Хельсинки, с участием высших представителей 35 европейских государств, Соединенных Штатов и Канады. Этот процесс разрядки также активизирует в значительной степени работу Организации Объединенных Наций.

114. Я здесь выступаю как представитель государства, которое в ходе этого процесса было принято в члены Организации Объединенных Наций лишь сравнительно недавно. Соответствующее решение Совета Безопасности и прием Германской Демократической Республики в Организацию Генеральной Ассамблеи имеют, как это сегодня признается всеми, важное значение для укрепления мира на европейском континенте, для дальнейшего осуществления целей и принципов Устава Организации Объединенных Наций, а также для усиления эффективности Организации Объединенных Наций. Разрешите мне в этой связи выразить мое убеждение в том, что будет также не менее важным, когда и голос вьетнамского народа, который победоносно прозвучал после трех десятилетий героической борьбы за мир, национальную независимость, демократию и социальный прогресс, сможет равным образом быть подан в пользу благородного дела всемирной Организации. Мы поэтому разделяем мнение многих представителей государств о том, что прием Республики Южный Вьетнам и Демократической Республики Вьетнам в члены Организации Объединенных Наций внесет вклад в

дело улучшения сотрудничества и политических отношений, в частности, между государствами Азии.

115. Прием Демократической Республики Вьетнам и Республики Южный Вьетнам одновременно явился бы — и этот аспект имеет далеко идущее значение для всей деятельности Организации Объединенных Наций — символом признания политической реальности, которая возникла во Вьетнаме. Удовлетворяя находящуюся на рассмотрении просьбу, Совет Безопасности, которому поручена высокая ответственность в деле сохранения международного мира и безопасности, выполнит свою задачу и настоятельное требование международного общественного мнения.

116. Правительство и народ Германской Демократической Республики связаны крепкими узами дружбы с Демократической Республикой Вьетнам и Республикой Южный Вьетнам. В течение всех лет борьбы Германская Демократическая Республика, подобно другим государствам социалистического сообщества, твердо стояла рядом с братским вьетнамским народом и оказывала решительную поддержку его справедливой борьбе. С большим удовлетворением правительство и народ моей страны приветствовали историческую победу патриотов Южного Вьетнама над агрессией, а также установление народной власти и восстановление мира в южной части страны.

117. Победа южновьетнамских патриотов открыла всему народу Южного Вьетнама яркую перспективу мира, свободы, демократии и социального прогресса. Это также является важным вкладом в дело укрепления мира и безопасности в Юго-Восточной Азии и во всем мире. В день этого события Первый секретарь Центрального Комитета Социалистической единой партии Германии Эрих Хонеккер передал сердечные поздравления и братские приветствия народа Германской Демократической Республики руководителям Республики Южный Вьетнам и Демократической Республики Вьетнам. Германская Демократическая Республика не ослабит своей солидарности с вьетнамским народом, который сейчас может посвятить свои силы построению мира, и поддерживает заявления Демократической Республики Вьетнам и Республики Южный Вьетнам о приеме в члены Организации Объединенных Наций. Мы удовлетворены тем, что таким образом Германская Демократическая Республика в этом высоком органе разделяет мнения подавляющего большинства государств.

118. Моя делегация считает недопустимым произвольное увязывание рассмотрения нынешних заявлений Демократической Республики Вьетнам и Республики Южный Вьетнам с другими вопросами. Устав Организации Объединенных Наций ясно указывает, как следует рассматривать заявления о приеме в

члены, поэтому попытку связать заявления двух суверенных вьетнамских государств с совершенно посторонним вопросом можно назвать дискриминацией вьетнамского народа. Абсурдно также увязывать проблему, которая является предметом спора в Организации Объединенных Наций, с приемом в члены Организации Объединенных Наций двух суверенных государств. Что касается так называемого корейского вопроса, то точка зрения Германской Демократической Республики ясна и хорошо известна. Германская Демократическая Республика высоко ценит усилия, направленные на обеспечение мира и безопасности и на достижение мирного соглашения, принимаемые Корейской Народно-Демократической Республикой, с которой ГДР имеет братские узы.

119. Мы всегда придерживались того мнения, что вмешательства во внутренние дела корейского народа следует избегать, тем более что это никоим образом не способствовало бы решению так называемого корейского вопроса, а в основном препятствовало бы ему. Ключ к укреплению мира на Корейском полуострове сейчас, как и раньше, заключается в осуществлении соответствующих решений, принятых Генеральной Ассамблеей на ее двадцать восьмой сессии³, в роспуске так называемого командования Организации Объединенных Наций в Корее и выводе иностранных войск, расположенных в Южной Корее. Если сейчас делаются попытки к созданию искусственной связи между этой проблемой и заявлениями о приеме, представленными Демократической Республикой Вьетнам и Республикой Южный Вьетнам, то это лишь еще более осложнит положение и будет противоречить решению Генеральной Ассамблеи.

120. Любое негативное отношение к этим двум заявлениям о приеме в члены от двух суверенных государств противоречило бы реалистическим чаяниям народов и государств на равное сотрудничество в Организации Объединенных Наций. Такой подход не будет понят международным общественным мнением и, безусловно, был бы препятствием на пути к конструктивному сотрудничеству в Организации Объединенных Наций, которое является необходимым. Исторические уроки, особенно в результате событий в Индокитае, показывают, что сегодня народы мира могут успешно сохранять свою независимость благодаря также и столь авторитетной Организации Объединенных Наций, так что никто не сможет остановить этот процесс и повернуть его вспять. Моя делегация твердо убеждена в том, что рано или поздно все члены Совета Безопасности учтут реальность и будут действовать согласно духу и букве Устава.

Заседание закрывается в 13 час. 10 мин.

³ См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать восьмая сессия, Дополнение № 30*, стр. 31, пункт 41.

كيفية الحصول على منشورات الأمم المتحدة

يمكن الحصول على منشورات الأمم المتحدة من المكتبات ودور التوزيع في جميع أنحاء العالم . استعلم عنها من المكتبة التي تتعامل معها أو اكتب إلى : الأمم المتحدة ، قسم البيع في نيويورك أو في جنيف .

如何购取联合国出版物

联合国出版物在全世界各地的书店和经售处均有发售。请向书店询问或写信到纽约或日内瓦的联合国销售组。

HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.

COMMENT SE PROCURER LES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

Les publications des Nations Unies sont en vente dans les librairies et les agences dépositaires du monde entier. Informez-vous auprès de votre libraire ou adressez-vous à : Nations Unies, Section des ventes, New York ou Genève.

КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу: Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

COMO CONSEGUIR PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS

Las publicaciones de las Naciones Unidas están en venta en librerías y casas distribuidoras en todas partes del mundo. Consulte a su librero o diríjase a: Naciones Unidas, Sección de Ventas, Nueva York o Ginebra.
